

觀塘區議會 2015/16 年度財政檢討

目的

本文件旨在闡釋觀塘區議會(下稱“區議會”)2015/16 年度的撥款使用情況。

背景

2. 財務及行政委員會(下稱“財委會”)在 2015 年 7 月 30 日舉行的第 23 次會議，委員備悉：(甲) 地區小型工程 - 2015/16 年度通過的撥款總額為 49,184,617 元(包括由上年度轉撥金額)，而截至 2015 年 7 月 15 日，實際支出為 3,207,115 元。預計 2015/16 年度的支出約為 22,915,367 元；及(乙)社區參與活動 - 2015/16 年度的撥款總額為 25,800,000 元。預計於本財政年度完結時大致全部用罄。截至 2015 年 7 月 15 日，“社區參與活動”約有 1,641,756 元超支(即撥款額的 6.4%)。參考多年經驗，為確保區議會可悉數善用所獲撥款，各委員會/專責小組可按需要策劃超越其獲撥款 20% 的活動/其他計劃，唯須不時檢討及控制預計支出，以確保實際支出不會超過其所獲撥款。現謹附上財委會文件第 11/2015 號，以供參考。

徵求意見

3. 請議員備悉上述第 2 段關於區議會在 2015/16 年度的撥款使用情況。

觀塘區議會秘書處
2015 年 9 月

觀塘區議會 2015/16 年度中期財政檢討

目的

本文件旨在闡釋觀塘區議會(下稱“區議會”)2015/16 年度的撥款使用情況。

背景

2. 區議會於每個財政年度中期會進行財政檢討，以確保有效運用區議會撥款。

2015/16 年度撥款額

3. 區議會在 2015/16 年度就“社區參與活動”獲總署撥款 25,800,000 元，連同地區小型工程撥款 19,581,000 元，區議會 2015/16 年度撥款總額為 45,381,000 元。

區議會截至 2015 年 7 月 15 日的財政狀況

(I) 地區小型工程

4. 一如以往，為確保各項工程可盡快開展討論，區議會在 2015/16 年度擬籌劃不超過工程撥款總額為 58,743,000 元 的工程計劃，並致力控制開支，確保實際支出不會超越所獲的工程撥款額。

5. 區議會於 2015/16 年度已通過籌劃的地區小型工程估計承擔總額為 49,184,617 元(包括由上年度轉撥金額)，而截至 2015 年 7 月 15 日，2015/16 年度地區小型工程的實際支出為 3,207,115 元(見附件一)，已包括上年度轉撥金額，支出扼述如下：

(a) 觀塘民政事務處主導的工程實際支出金額為 1,974,675 元；及

(b) 康樂及文化事務署主導的工程實際支出金額為 1,232,440 元。

6. 在2015年7月16日舉行的環境及衛生委員會，以及在2015年7月14日舉行的地區設施管理委員會和地區工程專責小組的會議上，已通過籌劃的地區小型工程新建議項目共8項，總計已修訂後通過籌劃的地區小型工程估計承擔總額為4,261,065元。

7. 若工程進展順利，預計2015/16年度地區小型工程的支出約為22,915,367元，民政處及康文署將密切留意工程進度與實際開支。

(II) 社區參與活動

8. 總署給予區議會在2015/16年度的“社區參與活動”撥款額為25,800,000元。撥款情況如下：

委員會/專責小組	項目	撥款(元)
文化、康樂及體育事務委員會		17,786,700
財務及行政委員會	(a) 委員會撥款：	2,841,000
	(b) 區議會儲備：	2,491,100
	小計：	5,332,100
社會服務委員會		1,912,700
地區設施管理委員會		224,300
交通及運輸委員會		170,500
發展及重建專責小組		168,200
房屋事務委員會		125,600
環境及衛生委員會		68,400
地區工程專責小組		11,500
	總計：	25,800,000

註：區議會儲備 2,491,100 元，包括 2,077,146 元供支付合約員工的薪金及相關開支，其餘 413,954 元則供各委員會及專責小組舉辦活動之用。

9. 本年度社區參與活動的撥款，預計於本年度完結時大致全部用罄。截至2015年7月15日，根據已批撥款的數字，區議會“社區參與活動”預計有1,641,756元(即撥款額的6.4%)的超支。參考多年經驗，為確保區議會可悉數善用所獲撥款，各委員會/專責小組可按需要策劃超越其獲撥款20%的活動/其他計劃，唯須不時檢討及控制預計支出，以確保實際支出不會超過其所獲撥款。詳細財政報告載於附件二。

徵詢意見

10. 請議員備悉區議會2015/16年度的撥款使用情況。

觀塘區議會秘書處

2015年7月

**觀塘區地區小型工程
2015/16 年度撥款及支出
(截至 2015 年 7 月 15 日)**

	(\$)
區議會給予環境及衛生委員會的撥款	: 2,741,000
區議會給予地區工程專責小組的撥款	: <u>16,840,000</u>
總署給予區議會的工程撥款額	: 19,581,000

工程代理	工程項目	上年度轉撥及 2015/16 獲通過 籌劃工程總額 (%)	2015/16 預計工程支出 總額 (%)	截至 2015 年 7 月 15 日 實際支出 (%)
A. 觀塘民政事務處主導的工程項目				
1. 總署工程組 / 合約工程顧問	環境及衛生 委員會工程	2,100,000	1,732,786	919,786
	地區工程專責 小組工程	21,751,000	5,165,964	979,264
2. 建築署/ 機電工程署	8 間社區會堂 維修改善工程	0	315,000	75,625
總額(A)		23,851,000	7,213,750	1,974,675
B. 康樂及文化事務署主導的工程項目				
1. 康文署/ 承辦商	植樹及建造/ 改善休憩處	3,459,405	2,514,405	0
2. 建築署	改善工程	7,087,252	4,287,252	1,127,984
3. 機電工程署	改善工程	4,177,520	4,177,520	29,000
4. 房屋署	圖書館改善 工程	22,440	22,440	0
5. 路政署	改善及提升無 障礙設施工程	600,000	600,000	0
6. 定期合約顧問	建造休憩處/ 康樂設施	9,987,000	4,100,000	75,456
總額(B)		25,333,617	15,701,617	1,232,440
合計(A)+(B)		49,184,617	22,915,367	3,207,115

2015/2016財政年度觀塘區議會財政報告 (截至2015年7月15日)

(A) 各委員會/專責小組撥款情況

委員會 / 專責小組	獲區議會年初撥款(\$)	已批撥款項(\$)	已支出(\$)	預計支出(\$)	盈餘/超支(\$)	備註
	(i)	(ii)	(iii)	(iv)	(v) = (i) - (iv)	
文康體	17,786,700	19,542,431	3,697,178	18,890,309	-1,103,609	附錄表1
財務行政	5,332,100	5,332,100	555,914	2,799,000	2,533,100	附錄表2
社會服務	1,912,700	5,080,020	1,509,331	4,826,019	-2,913,319	附錄表3
地區設施	224,300	224,300	0	224,300	0	附錄表4
交通運輸	170,500	208,000	0	208,000	-37,500	附錄表5
發展重建	168,200	168,200	0	122,000	46,200	附錄表6
房屋事務	125,600	145,000	0	145,000	-19,400	附錄表7
環境衛生	68,400	219,000	0	217,528	-149,128	附錄表8
地區工程	11,500	11,500	1,050	9,600	1,900	附錄表9
總計：	25,800,000	30,930,551	5,763,474	27,441,756	-1,641,756	

(I) 區議會年初撥款(\$)	25,800,000	
(II) 區議會已批撥款項(\$)	30,930,551	
(III) 區議會預計支出(\$)	27,441,756	
(IV) 盈餘/超支(\$) [(I)-(III)]	-1,641,756	-6.36%

(表1) 文化、康樂及體育事務委員會**現有活動計劃**

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	轉撥至2015/16年度賬目下的工作計劃	1,198,910	982,065	1,138,965
2	康樂及文化事務署撥款	6,500,000	804,428	6,500,000
3	撥款予5個主要地方團體	2,289,607	892,160	2,175,127
4	撥款予地方組織及地區節資助計劃	2,529,125	430,805	2,402,669
5	撥款予地區文化活動資助計劃	610,156	89,400	579,648
6	撥款予互助委員會 / 業主立案法團	1,529,641	37,100	1,453,159
7	撥款予分區委員會	1,080,000	56,160	1,026,000
8	撥款予觀塘健康城市督導委員會	630,000	0	598,500
9	撥款予觀塘區撲滅罪行委員會	247,592	27,630	235,212
10	撥款予觀塘區青年活動委員會	150,000	0	142,500
11	新春酒會	250,000	0	237,500
12	元宵慶祝活動	400,000	0	380,000
13	花卉展覽(綠化推廣攤位)	20,000	0	19,000
14	賀回歸酒會	250,000	168,000	237,500
15	慶祝國慶活動(酒會、燈飾、燈柱對旗項目)	670,000	0	636,500
16	慶祝中華人民共和國成立六十六周年觀塘區國慶金曲演唱會(原名為"特別慶祝活動")	650,000	0	617,500
17	觀塘區體育比賽	72,660	36,330	69,027
18	「祖國親、香港情」慶祝國慶聯校匯演	99,000	0	94,050
19	龍舟推廣、展覽及體驗活動	268,000	134,000	254,600
20	「飛躍觀塘慶回歸」嘉年華2015	97,740	39,100	92,853
	小計	19,542,431	3,697,178	18,890,309
			約	18,891,000

(表2) 財務及行政委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	聘請員工	962,000	553,674	913,900
2	印製掛曆、月曆、記事簿、揮春、利是封等	600,000	0	570,000
3	製造區議會紀念品	300,000	0	285,000
4	區議會周年工作報告、宣傳單張及海報等	300,000	0	285,000
5	防火委員會撥款	250,000	0	237,500
6	地區報宣傳	30,000	0	28,500
7	參觀政府部門公共機構	10,000	2,240	9,500
8	行政及雜項開支	5,000	0	4,750
9	2015年觀塘社區樂鼓	20,000	0	19,000
10	財務及行政委員會儲備	364,000	0	345,800
11	區議會儲備	2,491,100	0	100,000
	小計	5,332,100	555,914	2,798,950
			約	2,799,000

(表3) 社會服務委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款(元)	已支出(元)	預計支出(元)
1	轉撥至2015/16年度帳目下的工作計劃	1,079,020	929,163	1,025,069
2	撥款予地方團體舉辦不同主題的社區活動	350,000	100,600	332,500
3	給孩子們一點關懷、愛心、勉勵計劃	250,000	102,130	237,500
4	新來港共融行動活動	350,000	139,933	332,500
5	觀塘區國際復康日推廣日活動	200,000	100,000	190,000
6	觀塘區提供臨時自修室服務	120,000	0	114,000
7	婦女自強運動計劃	100,000	0	95,000
8	“健康和諧關愛校園”獎勵計劃	350,000	123,250	332,500
9	以觀塘區有需要的家庭為對象的支援計劃	150,000	13,180	142,500
10	「無分彼此」少數族裔人士服務計劃	400,000	0	380,000
11	社會福利署觀塘推行的活動計劃	400,000	0	380,000
12	觀塘區公民教育委員會活動	165,000	0	156,750
13	廉政公署推行的倡廉教育活動	30,000	0	28,500
14	寒冬送暖活動	170,000	0	161,500
15	賀歲粵劇	600,000	0	570,000
16	同一個夢想綜合晚會	150,000	0	142,500
17	婦女事務工作會議	10,000	0	9,500
18	觀塘社區共融音樂劇	200,000	0	190,000
19	社會福利服務參觀活動	6,000	1,075	5,700
	小計	5,080,020	1,509,331	4,826,019
			約	4,827,000

(表4) 地區設施管理委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	「歷史及文化足跡@觀塘」計劃	48,000	0	48,000
2	與地區設施有關活動	60,000	0	60,000
3	視察區內社區設施活動	6,000	0	6,000
4	製作觀塘海濱花園(第二期)短片	110,300	0	110,300
	小計	224,300	0	224,300
			約	225,000

(表5) 交通及運輸委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	觀塘區道路安全運動	120,000	0	120,000
2	印製觀塘區交通網絡指南	83,000	0	83,000
3	參觀政府部門 / 公共交通機構	5,000	0	5,000
	小計	208,000	0	208,000
			約	208,000

(表6) 觀塘區發展及重建專責小組

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	運作「吃喝玩樂在觀塘」網站	40,000	0	40,000
2	研究及印製報告	80,000	0	80,000
3	參觀活動	2,000	0	2,000
4	儲備	46,200	0	0
小計		168,200	0	122,000
			約	122,000

(表7) 房屋事務委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	推廣私人大廈管理活動	100,000	0	100,000
2	與公共房屋有關的活動	42,400	0	42,400
3	參觀活動	2,600	0	2,600
	小計	145,000	0	145,000
			約	145,000

(表8) 環境及衛生委員會

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	撥款予地方團體舉辦防火活動(全年)	50,000	0	48,528
2	觀塘環境工作坊	10,000	0	10,000
3	私人樓宇環保清潔比賽	15,000	0	15,000
4	視察地區環境衛生及有關的設施	4,000	0	4,000
5	加強於區內宣傳衛生防護資訊	140,000	0	140,000
	小計	219,000	0	217,528
			約	217,528

(表9) 地區工程專責小組

現有活動計劃

序號	項目名稱	已批撥款 (\$)	已支出 (\$)	預計支出 (\$)
1	視察區內不同類別的工程活動 (全年持續進行)	9,600	1,050	9,600
2	儲備	1,900	0	0
小計		11,500	1,050	9,600
			約	10,000

文化、康樂及體育事務委員會工作計劃狀況註釋 (以序號排列)

1. 轉撥至 2015/16 年度帳目下的工作計劃

- 撥款以支付本委員會去年未完成的工作計劃。

2. 康樂及文化事務署活動撥款

- 活動於全年舉行。

3. 撥款予 5 個主要地方團體

- 活動於全年進行。

4. 撥款予地方組織及地區節資助計劃

- 活動於 2015 年 5 月至 2016 年 1 月期間舉行。

5. 撥款予地區文化活動資助計劃

- 活動於 2015 年 5 月至 2016 年 1 月期間進行。

6. 撥款予互助委員會／業主立案法團

- 活動於 2015 年 7 月至 2016 年 1 月期間舉行。

7. 撥款予分區委員會

- 活動於 2015 年 5 月至 2016 年 3 月期間進行。

8. 撥款予觀塘健康城市督導委員會

- 活動於全年舉行。

9. 撥款予觀塘區撲滅罪行委員會

- 活動於全年舉行。

10. 撥款予觀塘區青年活動委員會

- 活動於全年舉行。

11. 新春酒會

- 活動將於 2016 年 2 月至 3 月期間舉行。

12. 元宵慶祝活動

- 活動將於 2016 年 2 月至 3 月期間舉行。

13. 花卉展覽 (綠化推廣攤位)

- 活動將於 2016 年 3 月舉行。

14. 賀回歸酒會

- 活動於 2015 年 7 月舉行。

15. 慶祝國慶活動(酒會、燈飾、燈柱對旗項目)

- 活動將於 2015 年 9 月至 10 月期間舉行。

16. 慶祝中華人民共和國成立六十六周年觀塘區國慶金曲演唱會
(特別慶祝活動)

- 活動將於 2015 年舉行。

17. 觀塘區體育比賽

- 活動將於 2015 年 7 月至 2016 年 3 月期間舉行。

18. 「祖國親、香港情」慶祝國慶聯校匯演

- 活動將於 2015 年 7 月至 9 月期間舉行。

19. 龍舟推廣、展覽及體驗活動

- 活動於 2015 年 4 月至 2016 年 3 月期間舉行。

20. 「飛躍觀塘慶回歸」嘉年華 2015

- 活動於 2015 年 7 月舉行。

財務及行政委員會工作計劃狀況註釋 (以序號排列)

1. 聘請員工

- 供各委員會及專責小組聘請員工推行工作計劃。

2. 印製掛曆、記事簿、揮春及利是封

- 預計於本年底派發。

3. 製作區議會紀念品

- 按實際情況考慮製作區議會紀念品。

4. 區議會周年工作報告，宣傳單張及海報

- 區議會 2014 年工作報告已於本年 3 月中派發。

5. 防火委員會活動

- 有關的活動於本年中至明年初舉行。

6. 地區報宣傳

- 按實際情況考慮地區報宣傳。

7. 參觀政府部門/公營機構

- 待定。

8. 行政及雜項開支

- 款項用以支付區議會行政及各項雜項開支。

9. 2015 年觀塘社區樂敘

- 活動預計於本年 12 月舉行。

10. 財委會儲備

- 供籌辦主題活動或支援各委員會及專責小組籌辦活動之用。

11. 區議會儲備

- 區議會儲備 2,491,100 元包括 2,077,146 元供支付合約員工的薪金及相關費用，其餘 413,954 元供各委員會及專責小組籌辦活動之用。

社會服務委員會工作計劃狀況註釋 (以序號排列)

1. 轉撥至 2015/16 年度帳目下的工作計劃

- 撥款以支付本委員會去年未完成的工作計劃。

2. 撥款予地方團體的社區參與計劃

- 社會服務委員會每年均會撥款予區內地方團體，舉辦以“社區參與”為主題的活動計劃。所有活動預計於 2016 年 1 月完成。

3. 給孩子們一點關懷、愛心、勉勵計劃

- 活動由錫安社會服務處主辦。

4. 新來港共融行動活動

- 由不同的非政府團體各自舉辦以共融為主題的活動。

5. 觀塘區國際復康日推廣日活動

- 活動預計於 2016 年 1 月完成。

6. 觀塘區提供臨時自修室服務

- 活動預計於 2016 年 2 月至 5 月期間舉行。

7. 婦女自強運動計劃

- 由不同的非政府團體各自舉辦以婦女為對象的扶貧活動，活動預計於 2016 年 1 月完成。

8. “健康和諧關愛校園”獎勵計劃

- 活動由觀塘區學校聯會及觀塘區家長教師會聯會有限公司主辦。

9. 以觀塘區有需要的家庭為對象的支援計劃

- 由不同的非政府團體各自舉辦以家庭為對象的支援活動，活動預計於 2016 年 1 月完成。

10. 「無分彼此」少數族裔人士服務計劃

- 活動預計於 2016 年 1 月完成。

11. 社會福利署觀塘區推行的活動計劃

- 活動預計於 2016 年 1 月完成。

12. 觀塘區公民教育委員會活動

- 活動預計於 2016 年 1 月完成。

13. 廉政公署推行的倡廉教育活動

- 活動由廉政公署舉辦，並預計於 2016 年 1 月完成。

14. 寒冬送暖活動

- 活動預計於 2016 年 1 月完成。

15. 賀歲粵劇

- 活動預計於 2016 年 2 月完成。

16. “同一個夢想”綜合晚會

- 活動預計於 2016 年 1 月舉行。

17. 婦女事務工作會議

- 活動預計於 2016 年 1 月完成。

18. 觀塘社區共融音樂劇

- 活動預計於 2016 年 1 月完成。

19. 社會福利服務參觀活動

- 參觀活動全年持續進行。

地區設施管理委員會活動計劃狀況註釋(以序號排列)

1. 「歷史及文化足跡@觀塘」計劃

- 撥款以支付康樂及文化事務署於 2015 年 9 月至 2016 年 1 月期間，在觀塘區內的公共圖書館及社區圖書館舉辦推廣圖書館服務及設施的活動。

2. 與地區設施有關活動

- 舉辦與地區設施有關的活動。

3. 視察區內社區設施活動

- 視察活動全年持續進行。

4. 製作觀塘海濱花園(第二期)短片

- 為觀塘海濱花園(第二期)製作一輯宣傳短片

附頁五

交通及運輸委員會工作計劃狀況註釋 (以序號排列)

1. 觀塘區道路安全運動

- 已在觀塘區內張掛載有道路安全訊息的橫額及街板，並已於本年 7 月 6 日及 7 月 14 日分別舉行了「長者道路安全講座」及「模範司機及行人選舉」。另外，將於本年 8 月 9 日舉辦「觀塘道路安全嘉年華」。

2. 印製觀塘區交通網絡指南

- 將邀請承辦商印製有關印刷品。

3. 參觀政府部門/公共交通機構

- 參觀地點待定。

觀塘區發展及重建專責小組活動計劃狀況註釋 (以序號排列)

1. 運作「吃喝玩樂在觀塘」網站

- 網站將全年運作。

2. 研究及印製報告

- 專責小組已成立籌備工作會議以推行「觀塘區內民間組織的發展」研究計劃。
- 負責計劃的研究機構正進行訪問及其他相關工作。

3. 參觀活動

- 本專責小組已於 2015 年 7 月 15 日參觀新觀塘美沙酮診所及新觀塘社區健康中心，以了解更多關於診所搬遷後之最新運作情況。

房屋事務委員會活動計劃狀況註釋 (以序號排列)**1. 推廣私人大廈管理活動**

- 大廈管理活動於 2015 年 7 月至 2016 年 3 月舉行。
- 六項活動包括：

活動名稱	舉辦日期
1.大廈管理證書課程	2015 年 7 月 15 日 及 2015 年 7 月 22 日 (兩節)
2.維修招標程序與資助講座	2015 年 7 月 24 日
3.固定電力裝置及節能資助講座	2015 年 8 月
4.大廈公契與法團案例剖析講座	2015 年 8 月
5.製作及派發宣傳紀念品	2015 年 7 月—2016 年 3 月
6.全年活動資料小冊子	2016 年 3 月

2. 與公共房屋有關的活動

- 由房屋事務委員會轄下工作計劃小組推行。

3. 參觀活動

- 2015/16 年度將舉辦 1-2 次參觀活動。

環境及衛生委員會工作計劃狀況註釋 (以序號排列)

1. 撥款予一般地方團體舉辦防火活動

- 已在 2015 年 5 月 19 日召開撥款審核小組會議審核撥款申請。小組同意分別撥出 24,500 及 24,028 元予鄰舍輔導會茶果嶺中心及基督教家庭服務中心鯉魚門社區服務處籌辦有關活動。

2. 觀塘環境工作坊

- 預定於本年度稍後時間舉行。

3. 私人樓宇環保清潔比賽

- 已邀請有關大廈參賽，並已邀請評審出席 7 月至 8 月期間舉行的評審活動。

4. 視察地區環境衛生及有關設施

- 已於 2015 年 6 月 25 日參觀樂耕園會址。

5. 加強於區內宣傳衛生防護資訊

- 已安排製作防疫宣傳包以加強於區內宣傳衛生防護資訊，有關宣傳包將直接送抵各議員辦事處以分發予區內居民。

地區工程專責小組工作計劃狀況註釋 (以序號排列)

1. 視察區內不同類別的工程活動

- 視察活動全年持續進行。

2. 儲備

- 預留款項供策劃活動。